

**Протокол**  
**заседания Республиканской термино-орфографической комиссии при**  
**Главе Республики Коми**

от 17 ноября 2016 года

**Присутствовали:** Бутырева Г.В., Габов С.И., Карманова А.Н., Козлова Е.В., Козулина С.Г., Коснырева Е.Г., Макарова Н.Д., Мамонтова С.Ф., Рассыхаев А.Н., Симпелев П.И., Уляшев О.И., Федина М.С., Чуяшкова М.В., Цыпанов Е.А.

**Повестка заседания:**

1. Об утверждении названий советов и рабочих групп Министерства национальной политики Республики Коми (выступающий – Чуяшкова М.В.);
2. О согласовании наименований географических объектов на коми языке (выступающий – Чуяшкова М.В., Мамонтова С.Ф.);
3. Переводы на коми язык названия национальностей (выступающий - Федина М.С.).

**Решили:**

1. Принять к использованию официальный перевод на коми язык названий советов и рабочих групп Министерства национальной политики Республики Коми согласно приложению №1.
2. Утвердить наименования географических объектов на коми языке согласно приложению №2.
3. Сформировать рабочую группу по осуществлению перевода наименований национальностей из членов РТОК. Включить в состав данной группы – Чуяшкову М.В., Федину М.С., Рассыхаева А.Н, Уляшева О.И.

Заместитель председателя Комиссии

В.П. Марков

**Официальный перевод названий советов и рабочих групп  
Министерства национальной политики Республики Коми**

<b>Русский вариант</b>	<b>Коми вариант</b>
Рабочая группа	Уджкотыр
Совет по гармонизации межэтнических и межконфессиональных отношений в Республике Коми	Коми Республикаын войтыркостса да конфессиякостса йитӧдъяс ладмӧдан сӧвет
Общественный совет при Министерстве национальной политики Республики Коми	Коми Республикаса национальной политика министерство бердын ӧтйӧза сӧвет
Совет по вопросам религии при Министерстве национальной политики Республики Коми	Коми Республикаса национальной политика министерство бердын религия сӧвет
Консультативный совет по делам национально-культурных автономий, объединений и движений при Министерстве национальной политики Республики Коми	Коми Республикаса национальной политика министерство бердын национально-культурной автономияяслӧн, ӧтувъяслӧн да ӧтмунӧмъяслӧн сӧвет
Рабочая группа по рассмотрению вопросов, связанных с деятельностью казачьих обществ и взаимодействием с казачьими организациями	Казак котыръяс да казак организацияяскӧд ӧтув удж видлалан уджкотыр
Рабочая группа по вопросам противодействия терроризму и экстремизму, возникающим на политической, религиозной и национальной основе	Политика, религия да национальной подула терроризмлы да экстремизмлы водзсаян уджкотыр

**Наименования географических объектов на коми языке**

<b>Русский вариант</b>	<b>Коми вариант</b>
Р. Кияю	Кия ю
Р. Ёла	Ёла ю
Р. Лёкью	Лёкью